

<sup>1</sup>And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that was with him in the ark: and God made a wind to pass over the earth, and the waters asswaged;<sup>2</sup>The fountains also of the deep and the windows of heaven were stopped, and the rain from heaven was restrained;<sup>3</sup>And the waters returned from off the earth continually: and after the end of the hundred and fifty days the waters were abated.<sup>4</sup>And the ark rested in the seventh month, on the seventeenth day of the month, upon the mountains of Ararat.<sup>5</sup>And the waters decreased continually until the tenth month: in the tenth month, on the first day of the month, were the tops of the mountains seen.<sup>6</sup>And it came to pass at the end of forty days, that Noah opened the window of the ark which he had made:<sup>7</sup>And he sent forth a raven, which went forth to and fro, until the waters were dried up from off the earth.<sup>8</sup>Also he sent forth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground;<sup>9</sup>But the dove found no rest for the sole of her foot, and she returned unto him into the ark, for the waters were on the face of the whole earth: then he put forth his hand, and took her, and pulled her in unto him into the ark.<sup>10</sup>And he stayed yet other seven days; and again he sent forth the dove out of the ark;<sup>11</sup>And the dove came in to him in the evening; and, lo, in her mouth was an olive leaf pluckt off: so Noah knew that the waters were abated from off the earth.<sup>12</sup>And he stayed yet other seven days; and sent forth the dove; which returned not again unto him any

<sup>1</sup>ثُمَّ ذَكَرَ اللَّهُ نُوحًا وَكُلَّ الْوُحُوشِ وَكُلَّ الْبَهَائِمِ الَّتِي مَعَهُ فِي الْفُلْكِ. وَأَجَارَ اللَّهُ رِيحًا عَلَى الْأَرْضِ فَهَدَأَتِ الْمِيَاهُ.<sup>2</sup>وَانْسَدَّتْ بَتَابِيعُ الْعُمُرِ وَطَاقَاتُ السَّمَاءِ، فَامْتَنَعَ الْمَطَرُ مِنَ السَّمَاءِ.<sup>3</sup>وَرَجَعَتِ الْمِيَاهُ عَنِ الْأَرْضِ رُجُوعًا مُتَوَالِيًا. وَبَعْدَ مِئَةِ وَخَمْسِينَ يَوْمًا تَقَصَبَتِ الْمِيَاهُ،<sup>4</sup>وَاسْتَقَرَّ الْفُلْكَ فِي الشَّهْرِ السَّائِعِ، فِي الْيَوْمِ السَّائِعِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ، عَلَى جِبَالِ أَرَارَاطَ.<sup>5</sup>وَكَانَتْ الْمِيَاهُ تَقْصُصُ تَقْصَا مُتَوَالِيًا إِلَى الشَّهْرِ الْعَاشِرِ. وَفِي الْعَاشِرِ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ، ظَهَرَتْ رُؤُوسُ الْجِبَالِ.<sup>6</sup>وَحَدَثَ مِنْ بَعْدِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا أَنَّ نُوحًا فَتَحَ طَاقَةَ الْفُلْكِ الَّتِي كَانَتْ قَدْ عَمِلَهَا<sup>7</sup>وَأَرْسَلَ الْغُرَابَ، فَخَرَجَ مُتَرَدِّدًا حَتَّى تَشَبَقَتِ الْمِيَاهُ عَنِ الْأَرْضِ. ثُمَّ أَرْسَلَ الْحَمَامَةَ مِنْ عِنْدِهِ لِيَرَى هَلْ قَلَبَتِ الْمِيَاهُ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ،<sup>9</sup>فَلَمْ تَجِدِ الْحَمَامَةُ مَقَرًّا لِرِجْلِهَا، فَارْجَعَتْ إِلَيْهِ إِلَى الْفُلْكِ لِأَنَّ مِيَاهًا كَانَتْ عَلَى وَجْهِ كُلِّ الْأَرْضِ. فَمَدَّ يَدَهُ وَأَخَذَهَا وَأَدْخَلَهَا عِنْدَهُ إِلَى الْفُلْكِ.<sup>10</sup>فَلَبِثَتْ أَيْضًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ وَغَادَ فَأَرْسَلَ الْحَمَامَةَ مِنَ الْفُلْكِ،<sup>11</sup>فَأَتَتْ إِلَيْهِ الْحَمَامَةُ عِنْدَ الْمَسَاءِ، وَإِذَا وَرَقَةُ زَيْتُونٍ خَضِرَاءُ فِي فَمِهَا. فَعَلِمَ نُوحٌ أَنَّ الْمِيَاهَ قَدْ قَلَّتْ عَنِ الْأَرْضِ.<sup>12</sup>فَلَبِثَتْ أَيْضًا سَبْعَةَ أَيَّامٍ أُخَرَ وَأَرْسَلَ الْحَمَامَةَ فَلَمْ تَعُدْ تَرْجِعْ إِلَيْهِ أَيْضًا.<sup>13</sup>وَكَانَ فِي الْبَسَةِ الْوَاجِدَةِ وَالسَّبْتِ مِئَةً، فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ فِي أَوَّلِ الشَّهْرِ، أَنَّ الْمِيَاهَ تَشَبَقَتْ عَنِ الْأَرْضِ. فَكَشَفَ نُوحٌ الْغِطَاءَ عَنِ الْفُلْكِ وَنَظَرَ، فَإِذَا وَجْهُ الْأَرْضِ قَدْ تَشَفَى.<sup>14</sup>وَفِي الشَّهْرِ الثَّانِي، فِي الْيَوْمِ السَّائِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ، جَعَتِ الْأَرْضُ.<sup>15</sup>وَأَمَرَ اللَّهُ نُوحًا،<sup>16</sup>أَخْرُجْ مِنَ الْفُلْكِ أَنْتَ وَامْرَأَتُكَ وَبَنُوكَ وَنِسَاءُ بَنِيكَ مَعَكَ.<sup>17</sup>وَكُلَّ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي مَعَكَ مِنْ كُلِّ ذِي جَسَدٍ، الطُّيُورِ، وَالْبَهَائِمِ، وَكُلِّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ، أَخْرِجْهَا مَعَكَ. وَلِتَتَوَلَّدَ فِي الْأَرْضِ وَتُكْمَلْ وَتُكْمَلْ عَلَى الْأَرْضِ.<sup>18</sup>فَخَرَجَ نُوحٌ وَبَنُوهُ وَامْرَأَتُهُ وَنِسَاءُ بَنِيهِ مَعَهُ.<sup>19</sup>وَكُلَّ الْحَيَوَانَاتِ، وَكُلَّ الطُّيُورِ، كُلِّ مَا يَدْبُ عَلَى الْأَرْضِ كَانُوا عِهَا خَرَجَتْ مِنَ الْفُلْكِ. وَبَنَى نُوحٌ مَذْبَحًا لِلرَّبِّ. وَأَخَذَ مِنْ كُلِّ الْبَهَائِمِ الطَّاهِرَةِ وَمِنْ كُلِّ الطُّيُورِ الطَّاهِرَةِ وَأَضْعَدَ مُحْرَقَاتٍ عَلَى الْمَذْبَحِ،<sup>21</sup>فَتَنَسَّمَ الرَّبُّ رَائِحَةَ الرِّضَا. وَقَالَ الرَّبُّ فِي قَلْبِهِ، لَا أَعُوذُ أَلَعَنَ الْأَرْضَ أَيْضًا مِنْ أَجْلِ الْإِنْسَانِ، لِأَنَّ تَصَوُّرَ قَلْبِ الْإِنْسَانِ شَرٌّ مِنْ حَذَاتِهِ. وَلَا أَعُوذُ أَيْضًا أَمِيتُ كُلَّ حَيٍّ كَمَا فَعَلْتُ.<sup>22</sup>مَدَّةَ كُلِّ أَيَّامِ الْأَرْضِ زَرْعٌ وَحَصَادٌ، وَبَرْدٌ وَخَرٌّ، وَصَيْفٌ وَشِتَاءٌ، وَنَهَارٌ وَلَيْلٌ لَا تَزَالُ.

more.<sup>13</sup> And it came to pass in the six hundredth and first year, in the first month, the first day of the month, the waters were dried up from off the earth: and Noah removed the covering of the ark, and looked, and, behold, the face of the ground was dry.<sup>14</sup> And in the second month, on the seven and twentieth day of the month, was the earth dried.<sup>15</sup> And God spake unto Noah, saying,<sup>16</sup> Go forth of the ark, thou, and thy wife, and thy sons, and thy sons' wives with thee.<sup>17</sup> Bring forth with thee every living thing that is with thee, of all flesh, both of fowl, and of cattle, and of every creeping thing that creepeth upon the earth; that they may breed abundantly in the earth, and be fruitful, and multiply upon the earth.<sup>18</sup> And Noah went forth, and his sons, and his wife, and his sons' wives with him:<sup>19</sup> Every beast, every creeping thing, and every fowl, and whatsoever creepeth upon the earth, after their kinds, went forth out of the ark.<sup>20</sup> And Noah builded an altar unto the LORD; and took of every clean beast, and of every clean fowl, and offered burnt offerings on the altar.<sup>21</sup> And the LORD smelled a sweet savour; and the LORD said in his heart, I will not again curse the ground any more for man's sake; for the imagination of man's heart is evil from his youth; neither will I again smite any more every thing living, as I have done.<sup>22</sup> While the earth remaineth, seedtime and harvest, and cold and heat, and summer and winter, and day and night shall not cease.